

**BIURO UZNAWALNOŚCI WYKSZTAŁCENIA
I WYMIANY MIĘDZYNARODOWEJ**

Ogrodowa 28/30, 00-896 Warszawa
sekretariat: tel.+48 22 826-74-34
fax: +48 22 826-28-23
e-mail: biuro@buwiwm.edu.pl

**BUREAU FOR ACADEMIC RECOGNITION
AND INTERNATIONAL EXCHANGE**

**BÜRO FÜR AKADEMISCHE ANERKENNUNG
UND INTERNATIONALEN AUSTAUSCH**

**BUREAU DE RECONNAISSANCE DES DIPLÔMES
D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET D'ÉCHANGES
INTERNATIONAUX**

Zdjęcie

Photo

**KWESTIONARIUSZ KANDYDATA NA KSZTAŁCENIE W POLSCE
W ROKU AKADEMICKIM**

**APPLICATION FOR STUDY/RESEARCH STAY IN POLAND
ACADEMIC YEAR**

**ANTRAG AUF FÖRDERUNG EINES STUDIEN-/FORSCHUNGSaufenthaltES IN POLEN
STUDIENJAHR**

**FORMULAIRE DESTINÉ AUX CANDIDATS VOULANT ÉTUDIER OU FAIRE UN STAGE EN
POLOGNE ANNÉE ACADÉMIQUE**

Osoby znające język polski wypełniają kwestionariusz w języku polskim. To be typewritten in English, German or French/Auszufüllen in Englisch, Deutsch oder Französisch/ Écrire en majuscule en anglais, en allemand ou en français

**I. DANE OSOBOWE
PERSONAL DATA
PERSONALIEN
DONNÉES PERSONNELLES**

1. Nazwisko:
Surname:
Familiename:
Nom de famille:

2. Imię:
First name:
Vorname:
Prénom:

3. Miejsce urodzenia
Place of birth:
Geburtsort:
Lieu de naissance:

4. Data urodzenia:
Date of birth:

Geburtsdatum:
Date de naissance:

-
5. Płeć (M/K):
Sex (M/F):
Geschlecht (M/W):
Sexe (M/F):

-
6. Nazwisko i imiona rodziców:
a) Matka:
b) Ojciec:

Parents' names:
a) Mother :
b) Father :

Familienname und Namen der Eltern:
a) Mutter :
b) Vater :

Noms et Prénoms des parents:
a) Mère
b) Père

-
- | | | |
|---|--|--|
| 7. Narodowość:
Nationality:
Nationalität:
Nationalité: | Numer paszportu :
Passport number:
Nummer des Reisepasses:
Numéro du passeport: | Data ważności:
Date of expiry:
Gültig bis:
Date d'expiration: |
|---|--|--|

-
8. Obywatelstwo:
Citizenship:
Staatsangehörigkeit:
Citoyenneté:

-
- | | | |
|--|---|--|
| 9. Stan cywilny (zakreślić):
Marital status (underline):
Zivilstand (unterstreichen):
État civil (souligner): | Wolny
Single
Ledig
Célibataire | Zonaty/a
Married
Verheiratet
Marié(e) |
|--|---|--|

-
- | | |
|--|--|
| 10. Dzieci: Tak/Nie
Children: Yes/No
Kinder: Ja/Nein
Enfants: Oui/Non | Jeżeli tak, to ile?
If yes, how many?
Wenn ja, wieviele?
Si oui, combien? |
|--|--|

-
11. Aktualny adres:
Present address:
Gegenwärtige Adresse:
Adresse actuelle:

Tel.: Fax: E-mail:

-
12. Nazwisko i adres osoby, którą należy powiadomić w razie konieczności:
Name and address of the person to be notified in case of emergency:
Name und Adresse jener Person, welche im Notfall benachrichtigt werden soll:
Nom et adresse de la personne à aviser en cas de nécessité:

Tel.: Fax: E-mail:

II. EDUKACJA/EDUCATION/SCHULBILDUNG/FORMATION SCOLAIRE

13. Szkoły:

Schools below the university level:

Voruniversitäre Schulen:

Écoles précédant l'université:

Szkoły ukończone Schools attended Besuchte Schulen Écoles fréquentées	Czas trwania Duration Dauer Durée	Miejsce Place Ort Lieu	Certyfikaty/Dyplomy Certificates/Diplomas Zeugnisse/Diplome Certificats/Diplômes

14. Uniwersytety/Universities (Colleges)/Universitäten (Hochschulen)/Universités, hautes écoles:

Uniwersytet ukończony: Universities (Colleges) attended Besuchte Universitäten, Hochschulen Universités, hautes écoles fréquentées	Wydział lub Instytut Faculty or Institute Fakultät oder Abteilung Faculté ou division	Czas trwania Duration Dauer Durée	Miejsce Place Ort Lieu

15. Forma kształcenia w Polsce o jaką ubiega się kandydat:

Studia wyższe (podać kierunek studiów, ew. nazwę uczelni)

a) Zawodowe

b) Magisterskie

Studia podyplomowe (podać kierunek studiów, ew. nazwę uczelni)

a) Doktoranckie

b) inne (podać jakie)

Stáže (naukowe, artystyczne, inne)

Form of studies in Poland the candidate applies for:

Degree studies (field of studies and name of university/school - optional)

a) bachelor's

c) master's

Postgraduate studies (field of studies and name of university/school - optional)

a) PhD studies

b) other (if yes, specify)

Internship (scientific, artistic, other)

Die von dem Kandidaten gestrebte Bildungsform:

Diplomstudium (Geben Sie bitte Studienfach an, eventuell der Name der Hochschule)

a) Berufsstudium

c) Magisterstudium

Postdiplomstudium (Geben Sie bitte Studienfach an, eventuell der Name der Hochschule)

a) Doktoratsstudium

b) Andere (welche)

Praktikum (Wissenschaftlich, Künstlich, Andere)

Type de formation demandée et domaine général dans lequel le candidat désirerait poursuivre ses études ou recherches en Pologne:

Etudes supérieures (Désigner la faculté ou éventuellement le nom de l'université/institution)

a) Professionnelles courtes (niveau bac+3)

b) Longues (niveau bac+5 ou bac+3+2)

Troisième cycle (Désigner la faculté ou éventuellement le nom de l'université/institution)

a) Doctorat

b) Autres

Stages (Recherche scientifique, Recherche artistique, Autres)

16. Warunki finansowe na jakich kandydat zamierza kształcić się w Polsce:

Odpłatność

Bez odpłatności i świadczeń stypendialnych

Stypendium Rządu Rzeczypospolitej Polskiej

Financial conditions of studies:

Tuition fee

No tuition fee and no scholarship

Scholarship of the Government of the Republic of Poland

Finanzbedingungen der Bildung des Kandidaten in Polen

Gebührenpflichtig

Gebührenfrei und ohne Stipendium

Stipendium der Regierung der Republik Polen

Nature du financement du séjour scientifique en Pologne
 Paiement
 Sans paiement, sans bourse
 Bourse du gouvernement polonais

17. Znajomość języków/Languages/Sprachkenntnisse/Connaissance linguistiques:
 Język ojczysty/Mother tongue/Muttersprache/Langue maternelle:

Języki obce/Foreign languages/Fremdsprachen/Langues étrangères:

	Rozumienie Understanding Verstehen Compréhension	W mowie Speaking Sprechen Parlé	W piśmie Writing Schreiben Ecrit	Czytanie Reading Lesen Lu
--	---	--	---	------------------------------------

Polski/Polish/Polnisch/Polonais:

Angielski/English/Englisch/Anglais

Niemiecki/German/Deutsch/Allemand:

Francuski/French/Französisch/Français:

Inne/Others/Andere/Autres:

**Zaznaczyć/Indicate/Notieren/Indiquer*

b. dobra/Excellent/sehr gut/exzellente, dobra/Good/gut/bonne, średnia/Fair/mittel/passable, słaba/Poor/schwach/faible

18. Dotychczasowe pobyty naukowe lub zawodowe w Polsce lub innych krajach/Previous visits abroad for study or work of at least one month duration/Bisherige Studien-/Arbeitsaufenthalt im Ausland von mindestens einem Monat/Séjours de recherche scientifique ou professionnels effectués jusque-là en Pologne ou dans d'autres pays:

Kraj/Country/Land/Pays

Od/From/von/du

Do/To/bis/au

Źródło finansowania/Financed by/wie finanziert/financé par

19. Doświadczenie praktyczne lub zawodowe zdobyte w trakcie lub po studiach/Practical or professional work experience during or after higher education studies/Praktische/berufliche Tätigkeit während oder im Anschluß an das Studium/Pratique, travail professionnel durant ou après les années universitaires:

III. PLANOWANE STUDIA W POLSCE UNIVERSITY STUDIES PLANNED IN POLAND BEABSICHTIGTES HOCHSCHULSTUDIUM IN POLEN ÉTUDES UNIVERSITAIRES PRÉVUES EN POLOGNE

dotyczy staży naukowo-badawczych/concerne stages scientifiques/for interships/betr.
 Forschungsvorhaben

20. Nazwa instytucji/ Nazwisko profesora:
 Name of professor/institution contacted:
 Name des kontaktierten Professors/Institution:
 Nom du professeur/institution:

20.1. Wydział/Faculty (Department)/Fakultät (Lehrstuhl)/Faculté:

20.2. Kierunek (temat) studiów/Proposed field of study/Gewünschte Studienrichtung/Discipline choisie:

21. Czas planowanego pobytu w Polsce/Duration of the planned stay in Poland/Geplante Dauer des Aufenthalts in Polen/Durée prévue des études en Pologne :

Od/From/von/du:/...../.... Do/To/bis/au:/...../...../

Razem miesiące/Months in total/Monate insgesamt/Durée totale:.....(do 10 miesięcy/up to 10 month/bis zu 10 Monate/maximum 10 mois)

22. Projekt badawczy w Polsce/Study/research project in Poland/Studien/Forschungsvorhaben in Polen/Programme d'études(du stage) en Pologne:

IV. DO KWESTIONARIUSZA NALEŻY DOŁĄCZYĆ DOKUMENTY:

THE FOLLOWING DOCUMENTS SHOULD BE ATTACHED TO THE APPLICATION FORM:

ZUM BEWERBUNGSFORMULAR SOLLEN FOLGENDE UNTERLAGEN BEILEGEN:

PIECES A RAJOUTER AU DOSSIER:

- kopie świadectwa maturalnego (dot. kandydatów na pełny cykl studiów);
copies of secondary school certificates (only candidates for degree studies);
Fotokopien des Abiturzeugnisses oder eines gleichwertigen Zeugnisses (nur für volles Hochschulstudium);
photocopies du certificat de maturité ou d'un certificat équivalent (dans le cas d'une bourse d'étude);
- kopie certyfikatów i dyplomów z wykazem ocen;
copies of certificates, diplomas and university degrees with marks;
Fotokopien von Zeugnissen bisher besuchter Universitäten und Universitätsdiplome (mit Noten);
Photocopies de certificats délivrés par les hautes écoles fréquentées, photocopies des diplômes universitaires déjà obtenus (avec les notes);
- listy polecające od 2 profesorów ze swojego kraju;
letters of recommendation from 2 professors of your country;
2 Empfehlungsschreiben von Professoren;
2 lettres de recommandations de professeurs;

- zgoda na przyjęcie wystawiona przez uczelnię albo pracownika wybranej instytucji naukowej stwierdzająca, że projekt naukowy kandydata może być przeprowadzony w instytucji przyjmującej; letter of acceptance of an Institute or of a professor of the chosen educational institution stating that the applicant's project is feasible at that institution; for postgraduate or master's studies, please contact the direction of the course and attach the answer or the letter of admission;
Bestätigung eines Professors der vorgesehenen Universität, wonach die wissenschaftliche Betreuung des Studienprojektes gewährleistet ist; für Nachdiplom- oder Master-Kurse: Kontaktaufnahme mit der Kursdirektion und Antwortschreiben oder Aufnahmebestätigung beilegen;
attestation d'un institut ou du professeur de l'université choisie selon laquelle l'encadrement scientifique du projet d'études est assuré; pour les cours postgrades ou les master, prendre contact avec la direction du cours et joindre la réponse ou la lettre d'acceptation;
- inne dokumenty (zaświadczenia o znajomości języków obcych, itp.)
other documents (language certificates, etc.)
allfällige sonstige Unterlagen (z.B. Sprachzeugnisse etc.)
autres documents éventuels (diplômes de langue, etc.)

Zgłoszenie należy sporządzić w 2 kopiach.

Applications have to be sent in 2 copies.

Die Bewerbungsunterlagen muss in 2 Exemplaren eingereicht werden.

Les dossiers de candidatures doivent être préparés en 2 exemplaires.

Niniejszym podpisem potwierdzam, że powyższe informacje są kompletne i prawdziwe.

By my signature, I certify that the information provided is complete and true.

Die unterzeichnete Person erklärt ehrenwörtlich, dass die vorstehenden Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen.

La personne soussignée déclare sur l'honneur que toutes les déclarations qui précèdent sont complètes et conformes à la vérité.

Miejsce/Place/Ort/Lieu:.....

Data/Date/Datum/Date:.....

Podpis/Signature/Unterschrift/Signature:.....